

F

D

GOSAT CONFORT 60 PLATINIUM sans démodulateur **GOSAT CONFORT 60 PLATINIUM ohne Receiver**

Guide d'utilisation
Bedienungsanleitung



modèles déposés - photos non contractuelles • Geschütztes Modell - Technische Änderungen vorbehalten

ALDEN
technologue

Z.A. du Hairy
F-67230 HUTTENHEIM

www.alden.fr

Avertissements.

- La reproduction de tout ou partie de ce guide est interdite sans un accord écrit de la part d'ALDEN.
- ALDEN décline toute responsabilité de quelque nature qu'elle soit, en particulier pour tout accident ou incident en cas de non observation des instructions données, tant au niveau de l'installation que de l'utilisation.
- ALDEN attire une attention particulière sur les risques encourus en cas de montage non conforme. Sa responsabilité ne pourra être engagée en cas de montage non conforme aux règles de l'art et en particulier si l'installation est effectuée par un non-professionnel.
- Tout produit comportant des éléments électroniques doit être protégé contre les sous-tensions (inf. à 10,5 Volts) et les sur-tensions (sup. à 15 Volts).
- Toute intervention effectuée sur le produit sans accord préalable de la part d'ALDEN entraîne la nullité de la garantie.
- L'ouverture des différents éléments est strictement interdite. Aucun recours en garantie ne sera possible dans ce cas.
- Ne pas utiliser la sécurité pour replier l'antenne (cad mettre le contact). Cette procédure est réservée à des cas d'urgence ou de secours lors d'un dysfonctionnement.

- Le vendeur ainsi que le constructeur ne peuvent en aucun cas être tenus pour responsables en cas de modifications des modes d'émission ou des puissances d'émission des satellites.
- La disparition d'un satellite, de programmes, le passage d'une chaîne libre en cryptée ainsi que toute autre modification des modes de diffusion ne sont pas de la responsabilité du vendeur ou du constructeur.
- Les événements inconnus du vendeur et du constructeur ne peuvent pas donner lieu à une demande d'échange, de remboursement ou d'indemnité de quelque nature qu'elle soit.
- Les zones de réceptions des satellites sont données à titre indicatif.

Consignes de sécurité.

- Par grand vent ou bourrasque, ainsi que dans le cas d'une météo dégradée, il conviendra de replier l'antenne. Se référer à la page 20 de ce manuel pour évaluer la force du vent. Cette antenne a été calibrée pour résister à des vents atteignant 50 km/h. Il est donc obligatoire de replier l'antenne lorsque le vent atteint une vitesse supérieure à 50 km/h.
- Ne jamais déplier l'antenne en cas de dépôt de neige ou de pluie verglaçante. Toujours vérifier qu'aucun obstacle ne viendra gêner l'ouverture et qu'il n'y a ni glace, ni neige sur l'antenne. Dégager ces éléments le cas échéant.
- Il est OBLIGATOIRE de replier l'antenne pour la marche du véhicule. Pour cela suivre la procédure de fermeture. Ne pas utiliser la sécurité, c'est-à-dire en mettant le contact, pour replier l'antenne. Vérifier avant de démarrer que l'antenne soit totalement repliée.
- Ne jamais couper l'alimentation du démodulateur sans l'avoir éteint au préalable (voyant éteint).
- Toutes les antennes peuvent être équipées d'un avertisseur 'antenne ouverte' ou d'un anémomètre Éole.
- En cas de stationnement prolongé, il conviendra de retirer le fusible de l'alimentation du démodulateur.
- En cas d'absence, ne jamais laisser l'antenne dépliée.
- Il est interdit de changer le premier canal de chaque satellite. La garantie du démodulateur ne couvre pas les pannes pouvant survenir à la suite d'une programmation erronée.
- Pour toute intervention sur le circuit électrique, ou remplacement ou branchement de la batterie, il conviendra de retirer les fusibles des circuits d'alimentation de l'antenne et du démodulateur. Si le véhicule est équipé d'un panneau solaire, retirer également le fusible du régulateur de charge.

Impératif :

- Ne pas utiliser des circuits coaxiaux existants : la qualité de réception peut être fortement altérée. Chaque raccord entraîne une perte sur la qualité du signal de réception. Des câbles de natures différentes peuvent également influencer sur la qualité du signal de réception.
- Tirer une alimentation séparée et équipée d'un fusible 5 Ampères directement depuis la batterie cellule pour alimenter le démodulateur.
- Tirer une alimentation séparée et équipée d'un fusible 5 Ampères directement depuis la batterie cellule pour alimenter le moteur de l'antenne.
- Tirer une alimentation séparée et équipée d'un fusible 3 Ampères directement depuis le boîtier fusible du porteur pour la connexion du Plus après contact.

Que capter avec les antennes ALDEN ?

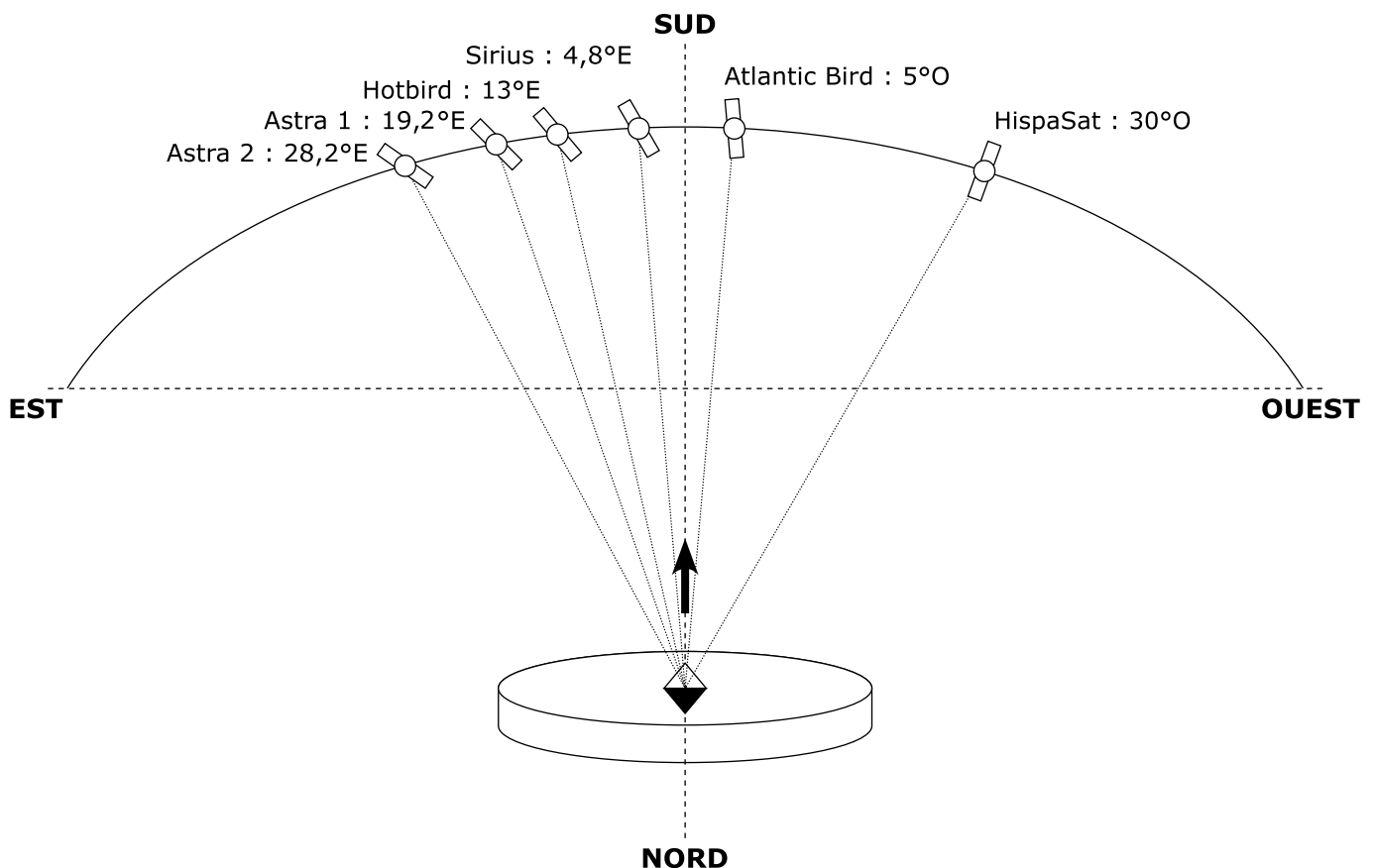
Les antennes Alden sont prévues pour vous permettre de capter, dans la zone de couverture satellite, les principaux programmes d'Astra, Hot Bird et AB3 dans les meilleures conditions. (D'autres satellites peuvent être captés en fonction de la zone de couverture.) Quelques programmes courants :

Satellite	Position dans la liste	Gratuit	Payant
ATLANTIC (AB3) (5° W)	1	Chaînes françaises (F2, F3, F5, Arte, TMC...)	TV Bis
HOTBIRD (13° E)	2	Chaînes variées (Italiennes, Françaises...)	TV Bis
ASTRA 1 (19° E)	3	Chaînes variées (Allemandes, Françaises...)	CanalSat
ASTRA 3 (23° E)	4	Chaînes Tchèques, Allemandes...	
ASTRA 2 (28° E)	5 et 6	Chaînes anglaises (BBC, SkyNews...)	SkyDigital
HISPASAT (30° W)	7	Chaînes espagnoles et portugaises	

Alden ne peut être tenu pour responsable d'éventuels changements dans la diffusion des programmes par satellite, tels que cryptage, disparition(s) ou modifications(s) de paramètres.

Des centaines de programmes analogiques et numériques sont disponibles sur différents satellites. Nous vous conseillons la lecture de revues spécialisées pour en retrouver les listes. Le démodulateur fourni est pré-programmé pour les principaux programmes en emplacements logiques. Si pour des raisons personnelles vous souhaitez une programmation particulière, il conviendra de suivre les indications de la partie 'programmation du démodulateur'. Les antennes Alden sont prévues pour les évolutions futures et dès aujourd'hui prêtes pour le numérique. Elles sont compatibles avec les 'bouquets' TPS ou CanalSat.

Position des satellites



Utilisation

A. Mise en route de l'antenne.

1. S'assurer qu'aucun obstacle (arbre, bâtiment, relais téléphonique...) ne se trouve devant ou au-dessus de l'antenne.
2. Allumer le téléviseur et le démodulateur.
3. Appuyer sur le bouton **Monter** ▲ durant 3 secondes. L'antenne se lève à sa dernière inclinaison mémorisée.
4. Ajuster l'élévation de l'antenne en se servant des cartes pages 13 à 15.
5. Déverrouiller le mât en desserrant la molette centrale, puis la molette extérieure de l'étrier.
5. Tourner l'antenne vers le Sud jusqu'à obtenir une image.
6. Affiner la réception en ajustant l'inclinaison (boutons **Monter** ▲ et/ou **Descendre** ▼) et la rotation.
7. Bloquer légèrement l'antenne en serrant la molette centrale de l'étrier.

Information : Selon la position du véhicule, il peut être nécessaire d'augmenter ou de diminuer l'inclinaison de l'antenne. Pour cela, entrer la valeur supérieure ou inférieure à celle entrée à l'étape 3. (boutons **Monter** ▲ et/ou **Descendre** ▼).

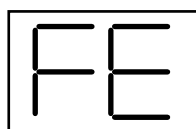
Note : Lorsque l'antenne est en position, l'élévation est mémorisée une fois l'afficheur éteint.

B. Fermer l'antenne.

1. Débloquer l'antenne en desserrant la molette centrale puis tourner l'antenne jusqu'à faire coïncider les repères de l'étrier et du mât.
2. Appuyer sur le bouton **Descendre** ▼ jusqu'à affichage du message FE pour replier l'antenne. Vérifier que l'antenne soit bien en position de route (repliée vers l'arrière).
3. Bloquer la position de l'antenne en serrant sans exagération la molette extérieure puis centrale de l'étrier.
4. Éteindre le démodulateur et le téléviseur.

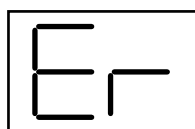
Avertissement : La garantie n'est pas applicable en cas d'oubli de repli de l'antenne.

C. Afficheur.



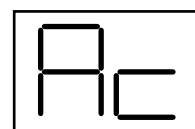
Fermée.

Indique que l'antenne est fermée. Cette indication est accompagnée d'un 'bip' sonore.



Erreur.

Ce message s'affiche lorsque l'antenne est bloquée en cours d'élévation. Cette indication est accompagnée d'un 'bip' sonore.



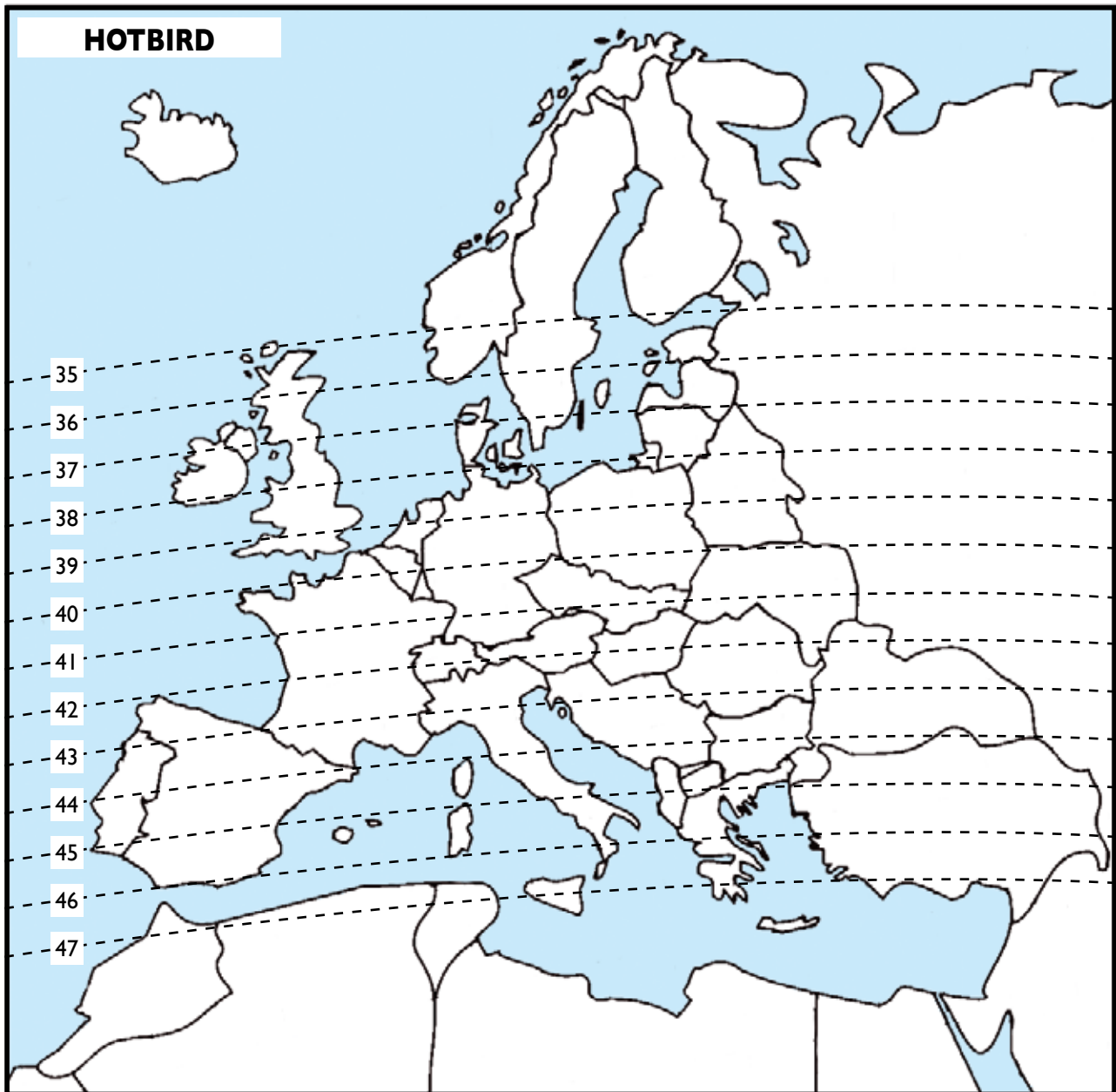
'+' après démarrage activé.

Lorsque ce message s'affiche, seule la descente de l'antenne est possible. Cette indication est accompagnée d'un 'bip' sonore de 15 secondes.

Comment estimer son élévation

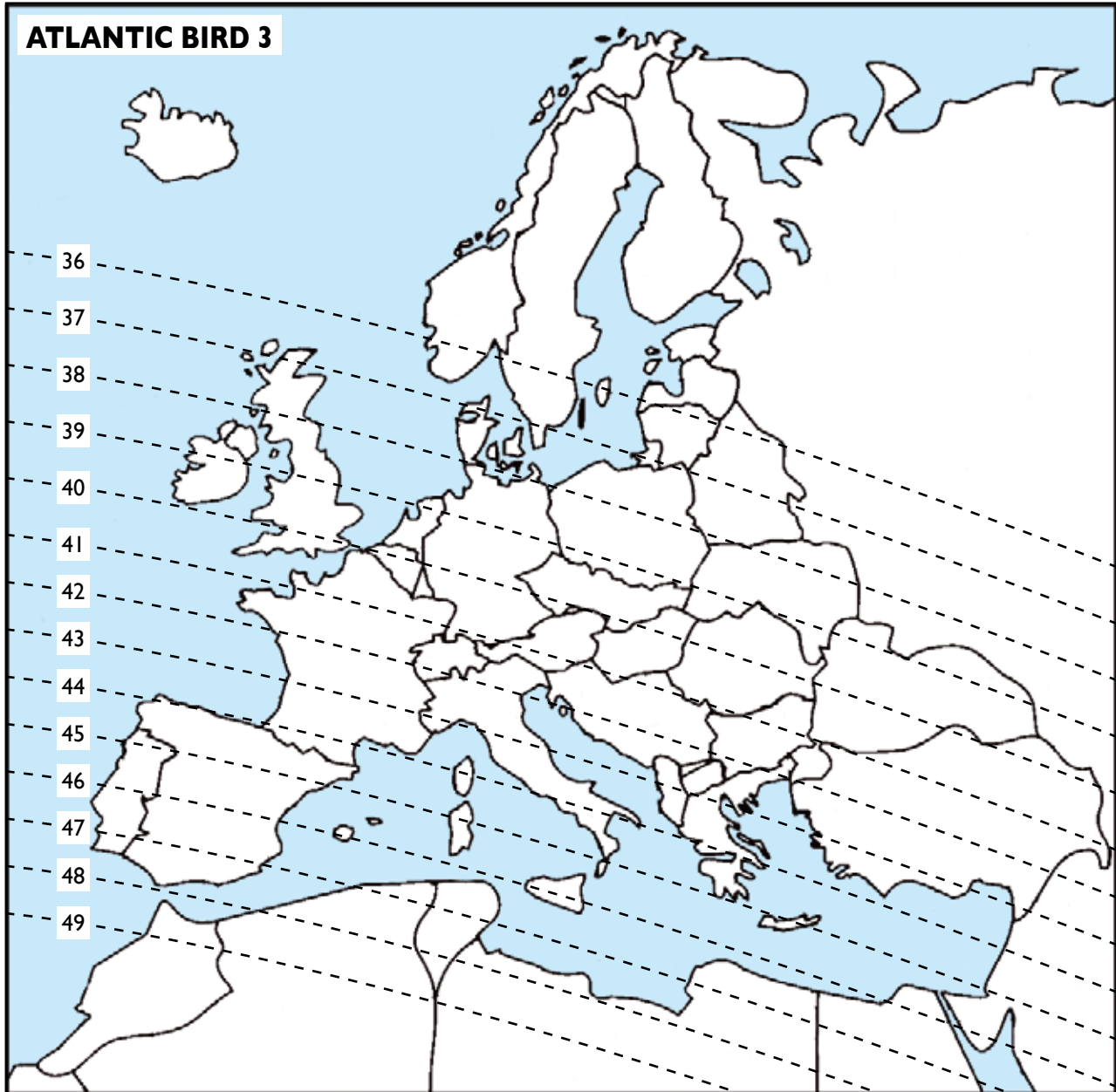
Le camping-car étant par nature mobile, il peut être plus ou moins penché ou l'antenne peut être plus ou moins inclinée. Il est cependant facile de se repérer.

ATTENTION : Plus le diamètre de la parabole est grand plus les écarts d'élévation sont faibles, et inversement.

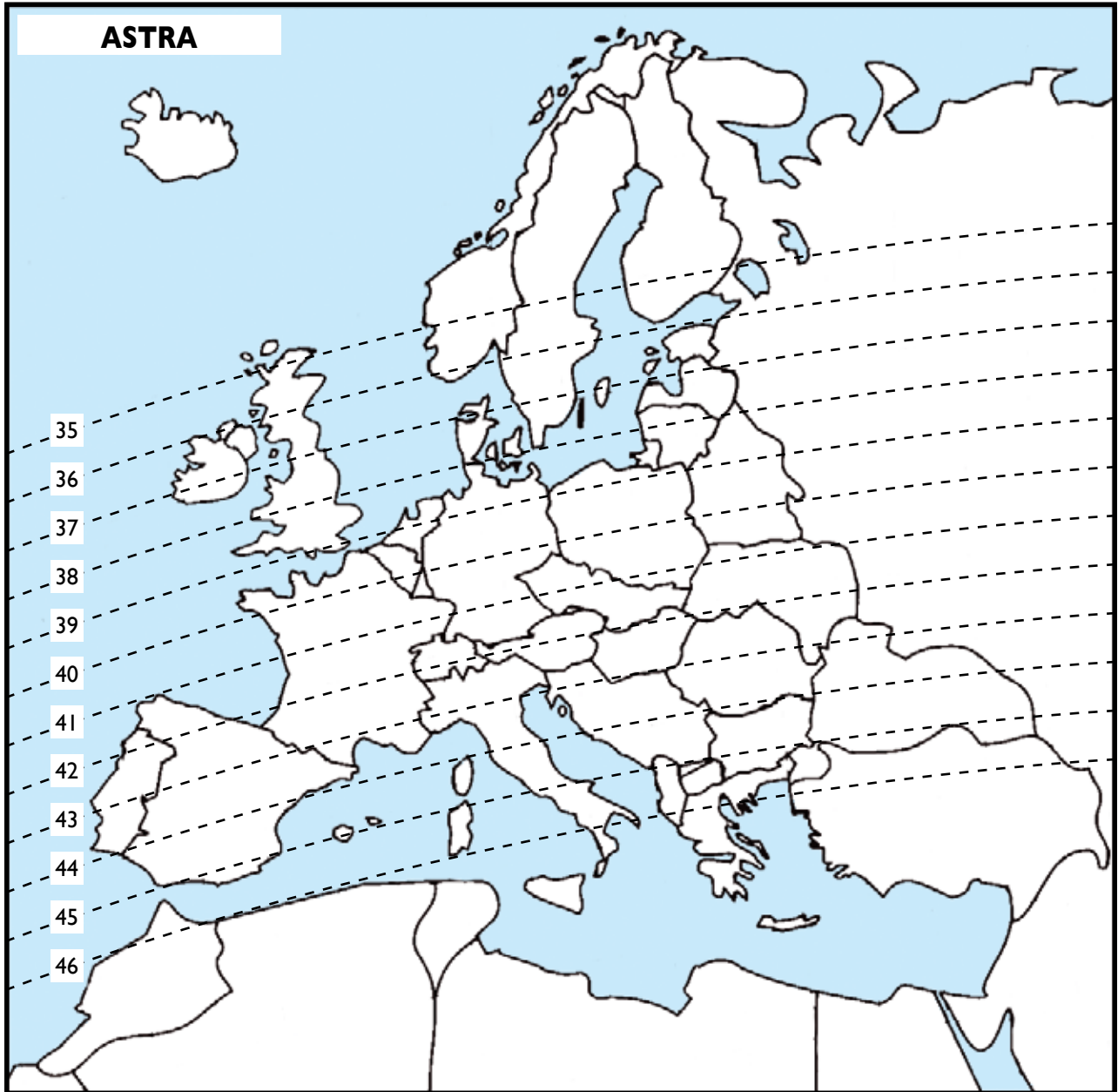


Valeurs et cartes données à titre indicatif.

Les valeurs peuvent varier selon l'endroit où vous vous trouvez, votre camping-car pouvant être plus ou moins à l'horizontal.



*Valeurs et cartes données à titre indicatif.
Les valeurs peuvent varier selon l'endroit où vous vous trouvez, votre camping-car pouvant être plus ou moins à l'horizontal.*



*Valeurs et cartes données à titre indicatif.
Les valeurs peuvent varier selon l'endroit où vous trouvez, votre camping-car pouvant être plus ou moins à l'horizontal.*

Que faire en cas de panne ?

Image dégradée / Pas d'image :

Optimisez la position de l'antenne en ajustant son orientation et son inclinaison.
Vérifier les connexions coaxiales.

En cas de coupure de courant :

- Vérifiez l'état des connexions, des câbles et des fusibles.
- Réalisez une procédure de fermeture puis utilisez comme d'habitude.

En cas de période d'inutilisation prolongée :

Retirez l'alimentation principale du récepteur ou son fusible. Lors de l'installation, il est possible d'équiper la ligne +12V de l'alimentation d'un interrupteur.

Vous ne trouvez pas le satellite :

Vérifiez qu'il n'y ait pas d'obstacle face à l'antenne (immeuble, arbre, relais téléphoniques...).

La télécommande ne fonctionne plus :

- Vérifiez et/ou changez les piles.
- Vérifiez que la cellule de départ infra-rouge n'est pas endommagée et qu'elle est bien connectée au récepteur.

Lorsque l'antenne ne se replie pas :

Démarrez le véhicule et vérifiez si l'antenne se replie. Si l'antenne ne se replie pas, arrêtez le véhicule et démontez la parabole.

Échelle des vents

À titre informatif, le tableau suivant présente la classification des vents.

À partir d'un vent force 5, il est conseillé de replier vos équipements mobiles (panneaux solaires, antennes satellites).

À partir d'un vent force 7, il est obligatoire de replier vos équipements mobiles.

Force	Appellation	Vitesse du vent				Effet à terre
		Nœuds		Km/h		
0	Calme	1	1	1	1	La fumée monte verticalement
1	Très légère brise	1	3	1	5	La fumée indique la direction du vent, les girouettes ne s'orientent pas
2	Légère brise	4	6	6	11	On sent le vent sur la figure, les feuilles bougent
3	Petite brise	7	10	12	19	Les drapeaux flottent bien, les feuilles sont sans cesse en mouvement
4	Jolie brise	11	16	20	28	Les poussières et le sable s'envolent, les petites branches plient
5	Bonne brise	17	21	29	38	Les petits arbres balancent, les sommets de tous les arbres sont agités
6	Vent frais	22	27	39	49	On entend siffler le vent
7	Grand frais	28	33	50	61	Tous les arbres s'agitent, on peut à peine marcher contre le vent
8	Coup de vent	34	40	62	74	On ne marche plus contre le vent, quelques branches cassent
9	Fort coup de vent	41	47	75	88	On ne marche plus contre le vent, le vent peut endommager les bâtiments
10	Tempête	48	55	89	102	Gros dégâts : les enfants de 12 ans volent !!!
11	Violent tempête	56	63	103	117	
12	Ouragan	64	plus	118	plus	

Il est rappelé qu'un oubli de replier en cas de vent trop fort entraîne l'annulation de la garantie.



Directive DEEE (Union européenne et EEE uniquement).

Ce symbole indique que, conformément à la directive DEEE (2002/96/CE) et à la réglementation de votre pays, ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un lieu de ramassage prévu à cet effet, par exemple, un site de collecte officiel des équipements électriques et électroniques (EEE) en vue de leur recyclage ou un point d'échange de produits autorisés qui est accessible lorsque vous faites l'acquisition d'un nouveau produit du même type que l'ancien. Toute déviation par rapport à ces recommandations d'élimination de ce type de déchet peut avoir des effets négatifs sur l'environnement et la santé publique car ces produits EEE contiennent généralement des substances qui peuvent être dangereuses. Parallèlement, votre entière coopération à la bonne mise au rebut de ce produit favorisera une meilleure utilisation des ressources naturelles. Pour obtenir plus d'informations sur les points de collecte des équipements à recycler, contactez votre mairie, le service de collecte des déchets, le plan DEEE approuvé ou le service d'enlèvement des ordures ménagères.

(EEE : Norvège, Islande et Liechtenstein)

Garantie ALDEN

La garantie ALDEN couvre :

Les garanties pour vice de fabrication accordées sont de deux ans à partir de la date de facturation à l'acheteur. Pour pouvoir bénéficier de la garantie des produits, il convient impérativement de conserver la facture d'achat du dit produit.

Attention : Toute intervention sans accord écrit de la part de la SAS ALDEN Loisirs et Techniques entraîne de plein droit la nullité de la garantie. Le client et l'acheteur ne pourront prétendre à aucune indemnité de quelque nature qu'elle soit pour démontage, remontage ou privation d'usage inférieur à 30 jours. La SAS ALDEN Loisirs et Techniques ne peut être tenue pour responsable d'incidents ou de dommages quels qu'ils soient en cas de montage non conforme aux recommandations de la SAS ALDEN Loisirs et Techniques. Il est rappelé que toute installation électrique doit être protégée par un fusible adéquat.

De manière générale, les montages doivent être effectués dans les règles de l'art. L'installateur et l'utilisateur sont réputés connaître les réglementations et lois (comme par exemple le code de la route) ainsi que les dispositions légales en matière de charge utile. L'installateur et l'utilisateur doivent se tenir informés des règles de montage. L'installateur et l'utilisateur ne pourront prétendre à aucune indemnité ou garantie en cas de non-observation de ces règles.

Toutefois, en tout état de cause, vous bénéficiez des dispositions de la garantie légale notamment celles relatives à la garantie des vices cachés.

Attention : L'application des garanties ainsi qu'un retour éventuel sont subordonnés à accord préalable de la SAS ALDEN Loisirs et Techniques. Les retours éventuels se font en Franco et sont à la charge des expéditeurs (client, pour le retour ALDEN ; ALDEN, pour le retour client). En cas de demande de renvoi en Express ou en ChronoPost, les frais de retour client sont à la charge de celui-ci.

Sont exclus de la garantie ALDEN :

- le remplacement des consommables et pièces d'usure ;
- l'utilisation anormale ou non conforme des produits. Nous vous invitons à cet égard à consulter attentivement la notice d'emploi fournie avec les produits ;
- les pannes liées aux accessoires ou dues à un mauvais montage ;
- les défauts et leurs conséquences dus à l'intervention d'un réparateur non agréé par la SAS ALDEN ;
- les défauts et leurs conséquences liés à l'utilisation non conforme à l'usage pour lequel le produit est destiné ;
- les défauts et leurs conséquences liés à toute cause extérieure.

Garantie

ALDEN recommande de s'adresser aux professionnels pour tout montage.

En cas d'installation personnelle, l'acheteur fera sienne les responsabilités afférant à la sécurité.

L'acheteur est dans ce cas réputé avoir les compétences nécessaires. Il s'engage à respecter les règles usuelles qu'appliquent les professionnels. Il veillera à respecter les lois en vigueur dans le pays d'utilisation. Il ne déviera pas le produit de l'utilisation prévue.

Garantie :

L'acheteur prendra contact avec son revendeur en cas de dysfonctionnement.

ATTENTION :

La garantie sera caduque en cas d'intervention sans accord de la part d'ALDEN.

Complétez puis renvoyez ce bon accompagné d'une photocopie de la facture à l'adresse suivante :

ALDEN - Z.A. du Hairy - 67230 HUTTENHEIM.

Bon de garantie

NOM, Prénom :

Adresse complète :

.....

Code postal :

Ville :

Concessionnaire :

Date d'achat :

Produit :

N° de série du démodulateur :

Warnungen.

- Die Vervielfältigung oder Teilvervielfältigung dieses Handbuches ist, ohne eine schriftliche Zustimmung von Seiten der Firma ALDEN, verboten.
- ALDEN lehnt jegliche Verantwortlichkeit, welcher Natur diese auch sein möge, ab, vor allem für jeden Unfall oder Vorfall im Falle der Nichtbeachtung der angegebenen Anweisungen, sowohl auf der Installation als auch bei der Bedienung.
- ALDEN hebt besonders die Risiken hervor, die bei einer nicht entsprechenden Montage entstehen können. ALDEN übernimmt keine Haftung im Fall einer nicht bestimmungsgemäßen Montage und vor allem, wenn die Installation nicht von Fachpersonal durchgeführt wurden ist.
- Er muss den Kunden darüber informieren, dass das verkaufte Produkt nur für den vorgesehenen Gebrauch verwendet werden soll.
- **Jedes Produkt, das elektronische Elemente beinhaltet, muss gegen Unterspannungen (unter 10,5 Volt) und Überspannungen (über 15 Volt) geschützt werden.**
- **Jeder am Produkt durchgeführte Eingriff, der ohne vorherige Zustimmung von Seiten der Firma ALDEN durchgeführt wird, führt zur Nichtigkeit der Garantie.**
- **Das Öffnen der Außeneinheit und verschiedener Bauteile ist streng verboten. In diesem Fall kann nicht auf die Garantie berufen werden.**

- **Weder der Verkäufer noch der Hersteller können für Veränderungen der Sendarten oder der Sendeleistungen der Satelliten verantwortlich gemacht werden.**
- **Der Verkäufer oder der Hersteller ist nicht für das Verschwinden von Satelliten, Programmen, der Übergang eines unverschlüsselten Programm in ein verschlüsseltes Programm, sowie für jede andere Änderung der Übertragungsarten verantwortlich.**
- **Die unbekannteren Ereignisse des Verkäufers und des Herstellers können nicht zu einem Umtausch, Erstattung oder zu einer anderen Entschädigung führen.**
- **Die Empfangsbereiche der Satelliten dienen als Hinweis.**

Sicherheitshinweise.

- Bei starkem Wind oder Windstoß sowie im Fall einer schlechten Wettervorhersage, ist es zu empfehlen, die Antenne einzuziehen. Siehe Seite 24, um die Windstärken einzuschätzen. Die Antenne @Mondo wurde so konstruiert, dass sie einer Windstärke von 50 km/h widersteht. Die Antenne muss also eingefahren werden, sobald eine Windstärke über 50 km/h besteht.
- Fahren Sie niemals die Antenne aus, wenn Schnee auf ihr liegt oder Eisregen fällt. Überprüfen Sie immer, dass kein Hindernis das Öffnen der Antenne behindert und dass sich kein Schnee noch Eis auf dieser befindet. Gegebenenfalls diese Elemente entfernen.
- Wenn das Fahrzeug in Gang gesetzt wird, MUSS die Antenne eingefahren werden. Folgen Sie dafür dem Einfahrverfahren. Verwenden Sie nicht die Sicherheit, d.h. den Kontakt zum einfahren der Antenne einstecken. Überprüfen Sie, vor dem Start, dass die Antenne vollständig eingefahren ist.
- **Unterbrechen Sie niemals die Versorgung des Demodulators, wenn dieser vorher nicht abgeschaltet wurde (Kontrollleuchte aus).**
- Alle Antennen können mit einem Melder 'Antenne ausgefahren' oder einem Windmesser ausgerüstet sein.
- Im Falle eines längeren Stillstandes ist es empfehlenswert, die Sicherung des Demodulators herauszunehmen.
- Bei Abwesenheit, ne jamais laisser l'antenne dépliée.
- **Es ist verboten, den ersten Kanal jedes Satelliten zu ändern. Die Garantie für ein Jahr des Demodulators deckt keine Schäden ab, die sich infolge einer falschen Programmierung ergeben können.**
- **Für jeden Eingriff am Stromkreis entweder Ersetzung oder Anschluss der Batterie, ist es empfehlenswert, die Sicherungen der Stromversorgung der Antenne und des Demodulators herauszunehmen. Wenn das Fahrzeug mit einem Sonnenkollektor ausgerüstet ist, nehmen Sie ebenfalls die Sicherung des Laderegulators heraus.**

Verbindlich:

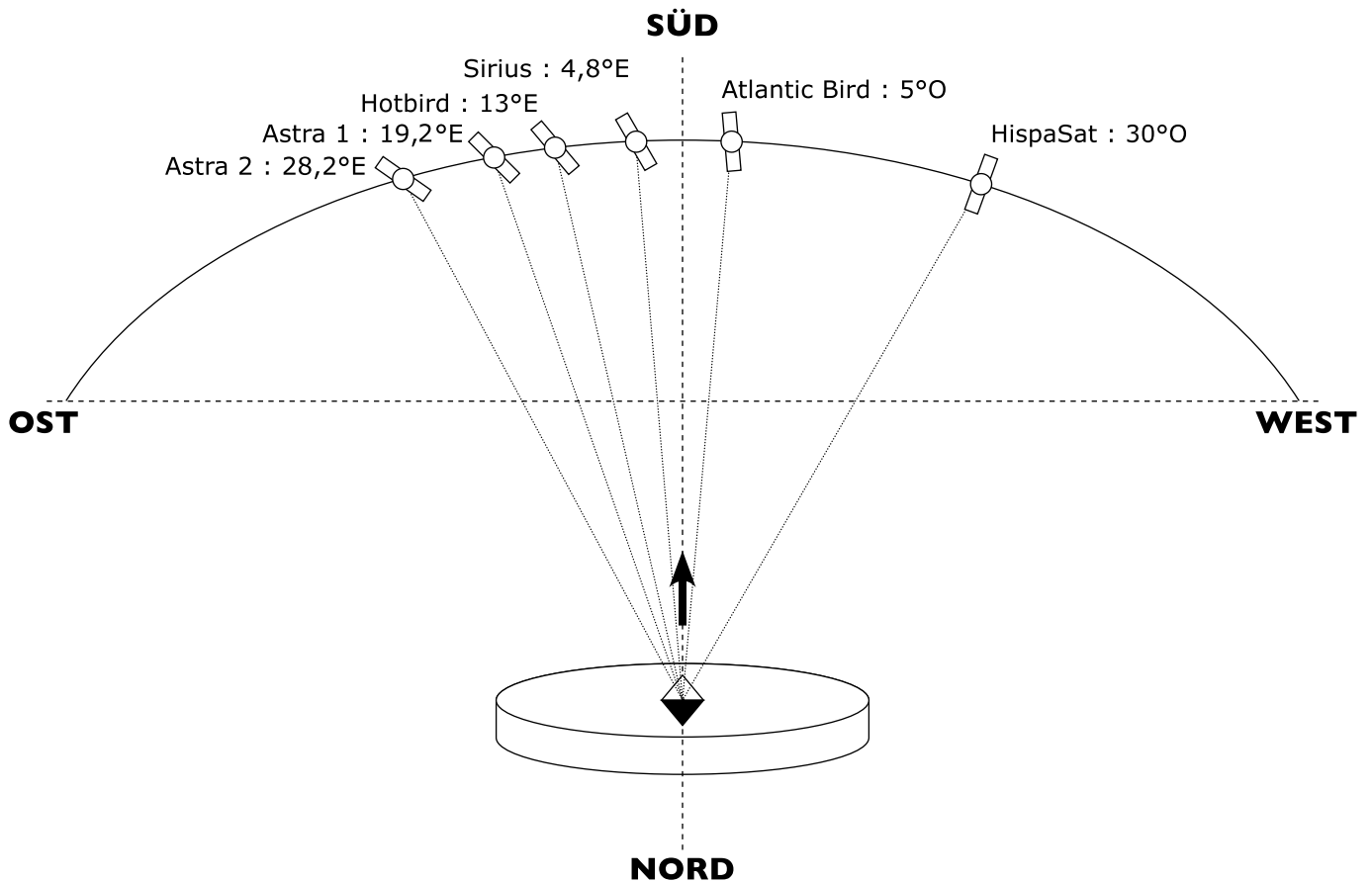
- **Sie müssen unbedingt die gelieferten Kabel benutzen ohne sie zu schneiden noch sie zu ändern. Wenn Sie das nicht respektieren, können Sie Probleme haben die nicht in Garantie genommen werden.**
- **Verwenden Sie keine bestehenden koaxialen Schaltungen: die Empfangsqualität kann stark geändert werden. Jeder Anschluss hat einen Qualitätsverlust des Empfangssignals zur Folge. Kabel unterschiedlicher Naturen können ebenfalls die Qualität des Signals beeinflussen.**
- **Überprüfen Sie die Halterung der Befestigungsbolzen des Armes.**
- **Ziehen Sie eine einzelne Versorgung und rüsten Sie mit einer 5 A Sicherung direkt an der Batteriezelle aus, um den Demodulator zu versorgen.**

Was mit den Alden-Sat-Anlagen zu empfangen?

Satellit	Position in der Liste	Kostenlos	Zahlend
ATLANTIC (AB3) (5° W)	1	Französische Programme (F2, F3, F5, Arte, TMC...)	TV Bis
HOTBIRD (13° E)	2	Variierte Programme (Italiener, Franzosen...)	TV Bis
ASTRA 1 (19° E)	3	Variierte Programme (Deutschen, Franzosen...)	CanalSat
ASTRA 3 (23° E)	4	tschechische, deutsche Programme...	
ASTRA 2 (28° E)	5 et 6	Englische Programme (BBC, SkyNews...)	SkyDigital
HISPASAT (30° W)	7	Spanische und portugiesische Programme	

Alden kann nicht für Verantwortlichen für mögliche Änderungen in der Verbreitung der Programme via Satellit gehalten werden wie Kodierung, Verschwinden oder Änderungen Parameter.

Position der Satelliten



Verwendung

A. Benutzungs-Prinzip.

1. Sich gewissern, ob kein Hindernis (Baum, Dach, usw...) vor oder über der Antenne sich befindet.
2. Fernseher und Receiver einschalten.
3. Auf Knopf **Hoch ▲** drücken während Drei Sekunden. Die Antenne geht auf die letzte eingegebene Position.
4. Antenne Höhe verfeinern, wie auf Seite 14/16 angegeben.
5. Mastschraube und außen Klemme lockern.
5. Antenne drehen nach Süden bis ein Bild auf der Bildschirm kommt.
6. Empfang verfeinern durch Neigung (Knöpfe **Hoch ▲** oder **Runter ▼**) oder Drehung.
7. **Leicht** die Antenne anziehen duch die mittlere Klemm-Schraube.

Achtung: Je nach Stellung des Fahrzeugs, soll man die Neigung der Antenne ändern. Einen anderen Wert wie aus § 3 eingeben. (Mit Knöpfe Hoch 5 oder Runter 6).

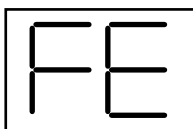
Bemerkung: Wenn Antenne eingestellt ist, ist die Neigung gespeichert, wenn die leuchtende Anzeige aus ist.

B. Schliessungs-Prinzip..

1. Antenne lockern mit dem Aufdrehen der Zentral-Schraube. Antenne drehen, bis Schlitz von Klemme und Mast gegenüber stehen.
2. Auf Knopf **Runter ▼** drücken bis FE auf Display erscheint, um die Antenne zu schliessen. Prüfen, ob Antenne in Richtung Strasse liegt).
3. Antenne festziehen mit Zentral-Schraube und Klemme-Schraube.
4. Fernseher und Receiver ausschalten.

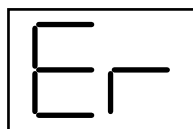
Warnung: Keine Garantie bei Nicht-Schliessung der Antenne bei der fahrt.

C. LCD Anzeige.



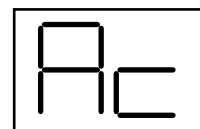
Fermée.

Indique que l'antenne est fermée. Cette indication est accompagnée d'un 'bip' sonore.



Erreur.

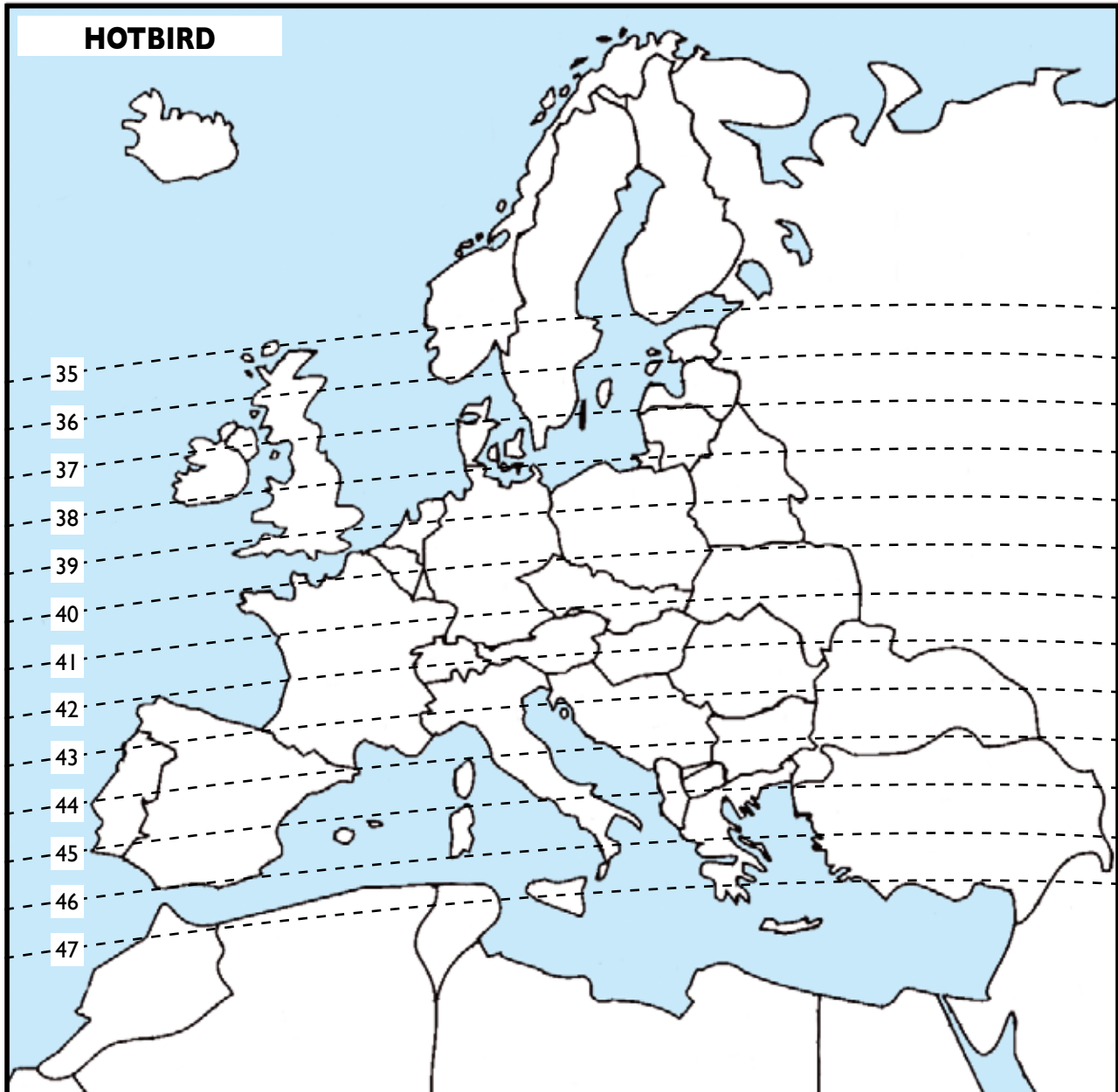
Ce message s'affiche lorsque l'antenne est bloquée en cours d'élévation. Cette indication est accompagnée d'un 'bip' sonore.



'+' après démarrage activé.

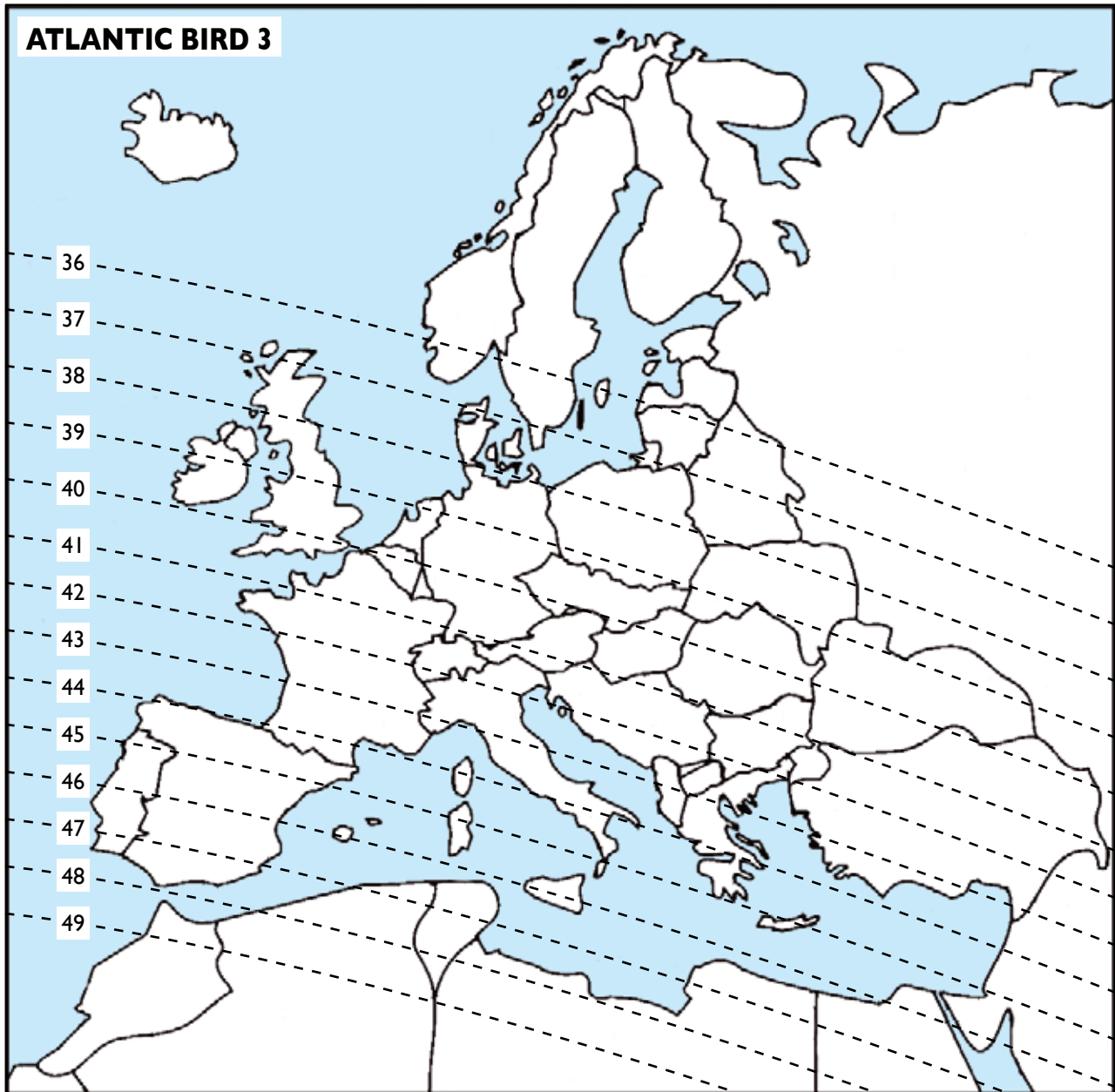
Lorsque ce message s'affiche, seule la descente de l'antenne est possible. Cette indication est accompagnée d'un 'bip' sonore de 15 secondes.

Um eine Neigung bestimmen

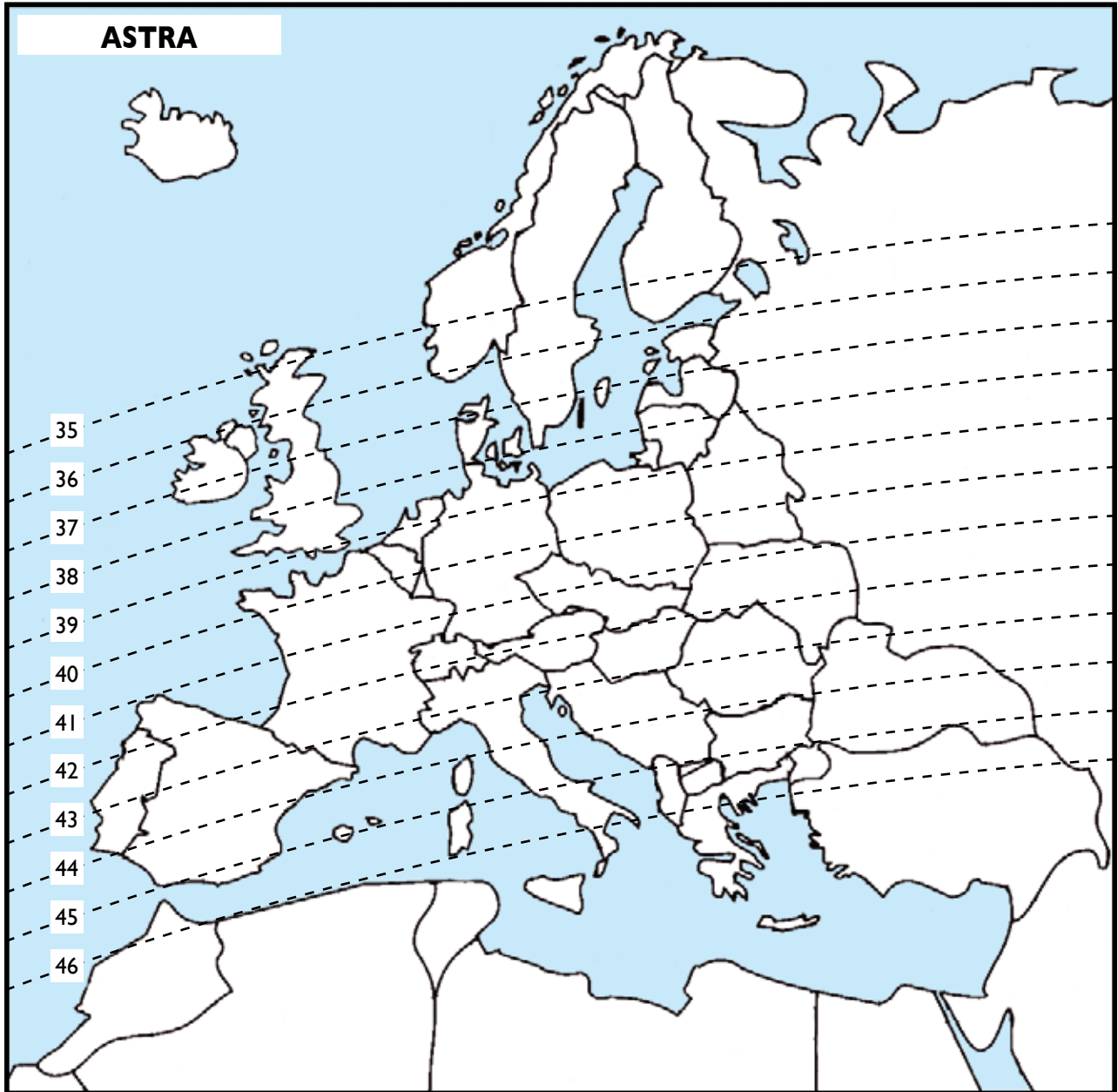


Die Werte sind als Anhaltspunkte gegeben.

Sie können je nach Position des Fahrzeugs variieren, welches mehr oder weniger waagrecht liegen kann.



*Die Werte sind als Anhaltspunkte gegeben.
Sie können je nach Position des Fahrzeugs variieren, welches mehr oder weniger waagrecht liegen kann.*



*Die Werte sind als Anhaltspunkte gegeben.
Sie können je nach Position des Fahrzeugs variieren, welches mehr oder weniger waagrecht liegen kann.*

Was machen im Fall einer Störung?

Schlechtes Bild / keine Bild:

Optimieren Sie die Antennenposition, indem Sie deren Ausrichtung und Neigung einstellen: lösen Sie leicht den Bügel, um die Antenne zu drehen und/oder seine Neigung anhand des Zählertyps zu verändern.

Bei Stromausfall:

- Überprüfen Sie die Anschlüsse, Kabel und Sicherungen.

Im Fall eines längeren Stillstandes:

Ziehen Sie den Stecker des Receivers oder dessen Sicherung.

Sie finden den Satelliten nicht:

Überprüfen Sie, dass sich kein Hindernis vor der Antenne befindet (Gebäude, Baum oder ähnliches)

Die Fernbedienung funktioniert nicht mehr:

- Überprüfen und/oder wechseln Sie die Batterien.
- Überprüfen Sie, dass die Infrarotzelle nicht beschädigt ist und dass sie richtig am Empfänger angeschlossen ist..

Wenn die Antenne sich nicht schließt:

Mit der Pfeiltaste Links am Gehäuse, bringen Sie die Antenne in Schließposition. Anhand der Pfeiltaste Unten am Gehäuse schließen Sie die Antenne.

Windskala

Zur Information, stellt die folgende Tabelle die Klassifikation der Winde dar.

Ab einer Windstärke von 5, wird empfohlen, die beweglichen Ausrüstungen einzufahren (Sonnenkollektoren, Satellitenantennen).

Ab einer Windstärke von 7, müssen die beweglichen Ausrüstungen eingefahren werden.

Stärke	Name	Windgeschwindigkeit				Bodenwirkung
		Knoten		Km/h		
0	Ruhig	1	1	1	1	Der Rauch steigt vertikal
1	Sehr leichte Brise	1	3	1	5	Der Rauch zeigt die Windrichtung an, die Windfahnen können sich nicht orientieren.
2	Leichte Brise	4	6	6	11	Man spürt den Wind im Gesicht, die Blätter bewegen sich
3	Kleine Brise	7	10	12	19	Die Fahnen wehen gut, die Blätter bewegen sich dauerhaft
4	Schöne Brise	11	16	20	28	Der Staub und der Sand wirbeln auf, die kleinen äste brechen
5	Gute Brise	17	21	29	38	Kleinen Bäume biegen sich, die Baumspitzen bewegen sich stark
6	Frischer Wind	22	27	39	49	Man hört den Wind pfeifen
7	Sehr frischer Wind	28	33	50	61	Alle Bäume bewegen sich, man kann nur gegen den Wind laufen
8	Windstoss	34	40	62	74	Man kann nicht mehr gegen den Wind laufen, manche äste brechen
9	Starker Windstoss	41	47	75	88	Man läuft nicht mehr gegen den Wind, der Wind kann Gebäude beschädigen
10	Unwetter	48	55	89	102	Grosse Schäden: 12jährige Kinder fliegen davon!!!
11	Starkes Unwetter	56	63	103	117	
12	Orkan	64	mehr	118	mehr	

Zur Erinnerung: Wenn das Einfahren der Antenne bei sehr starkem Wind vergessen wird, führt dies zur Nichtigkeit der Garantie.



WEEE Direktive (Nur Europäische Union und EWR).

Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt gemäß Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (2002/96/EG) und nationalen Gesetzen nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Dieses Produkt muss bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden. Dies kann z.B. durch Rückgabe beim Kauf eines ähnlichen Produkts oder durch Abgabe bei einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten geschehen. Der unsachgemäße Umgang mit Altgeräten kann aufgrund potentiell gefährlicher Stoffe, die häufig in Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten sind, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben. Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Produktes tragen außerdem Sie zu einer effektiven Nutzung natürlicher Bodenschätze bei. Informationen zu Sammelstellen für Altgeräte erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger, einer autorisierten Stelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten oder Ihrer Müllabfuhr. (EWR : Norwegen, Island und Liechtenstein)

ALDEN – Garantie

Die ALDEN-Garantie deckt folgendes ab:

Die Garantien für gewährte Fertigungsfehler betragen für den Käufer zwei Jahre ab Rechnungsdatum. Um über die Garantie für die Produkte profitieren zu können, wird empfohlen, die Rechnung unbedingt aufzubewahren.

Achtung: Jeder Eingriff, der ohne schriftliche Vereinbarung von Seiten der SAS ALDEN Loisirs et Techniques durchgeführt wird, führt zur Nichtigkeit der Garantie. Dem Kunden und dem Käufer steht keine Entschädigung zu, welcher Art sie auch sein möge entweder Ausbau, Wiedereinbau oder Gebrauchsentziehung unter 30 Tage. Die SAS ALDEN Loisirs et Techniques kann für Vorfälle oder Schäden, die infolge Nichtbeachtung der Empfehlungen der SAS ALDEN Loisirs et Techniques entstanden sind, nicht verantwortlich gemacht werden. Zur Erinnerung: Jede elektrische Anlage muss durch eine entsprechende Sicherung geschützt sein.

Die Montagen müssen gemäß den Regeln des Artikels durchgeführt werden. Der Installateur und der Benutzer müssen die Bestimmungen und die Gesetze kennen (wie zum Beispiel die Straßenverkehrsordnung) sowie die gesetzlichen Verfügungen auf dem Gebiet der Nutzlast. Der Installateur und der Benutzer müssen über die Montagerregeln informiert sein. Der Installateur und der Benutzer haben kein Anrecht auf Entschädigung oder eine Garantie im Fall der Nichtbeachtung dieser Regeln.

Jedoch profitieren Sie, in jedem Fall, über die Bestimmungen der gesetzlichen Garantie, insbesondere diejenigen, bezüglich der Garantie der versteckten Laster.

Achtung: Die Anwendung der Garantien sowie eine eventuelle Rückgabe unterliegen einer vorangehenden Vereinbarung der SAS ALDEN Loisirs et Techniques. Die eventuelle Rückgabe erfolgt frei Haus und gehen zu Lasten der Spediteure (Kunde, für die Rückgabe ALDEN; ALDEN, für die Rückgabe Kunde). Im Falle eines Antrages auf Express oder in ChronoPost gehen die Rückgabepesen Kunde zu Lasten des Kunden.

Von der ALDEN-Garantie ausgeschlossen sind:

- die Ersetzung von Verbrauchsteile und Verschleißteile;
- die anormale oder nicht entsprechende Benutzung der Produkte. Wir laden Sie in dieser Hinsicht dazu ein, die mit den Produkten gelieferte Bedienungsanleitung aufmerksam zu lesen;
- die mit den Zubehöerteilen verbundenen Ausfälle oder infolge schlechter Montage;
- die Fehler und ihre Folgen, die durch den Eingriff eines nicht durch SAS ALDEN genehmigten Mechanikers entstehen;
- die Fehler und ihre Folgen, die infolge einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung des Produkts entstehen;
- die Fehler und ihre Folgen die infolge jeglicher äußerlichen Ursache entstehen.

Garantie

ALDEN empfiehlt die Montage von Fachleuten durchführen zu lassen.

Wenn der Käufer persönlich die Installation durchführt, ist dieser für die Sicherheit verantwortlich.

In diesem Fall heißt es, dass der Käufer über die notwendigen Kompetenzen verfügt. Er verpflichtet sich, die, von den Fachleuten angewendeten, gebräuchlichen Regeln und die im Anwendungsland geltenden Gesetze zu achten. Er verwendet das Produkt nur zum vorgesehenen Zweck.

Garantie : Im Störfall, kontaktieren Sie Ihren Händler.

ACHTUNG: Die Garantie wird im Falle eines Eingriffs ohne vorherige Genehmigung Seitens der Firma ALDEN nichtig.

Füllen Sie diesen Schein aus und schicken Sie ihn zusammen mit einer Fotokopie der Rechnung an die folgende Adresse: ALDEN - Z.A. du Hairy - 67230 HUTTENHEIM.

Garantieschein

NAME, Vorname:

Adresse:

.....

Postleitzahl:

Stadt :

Händler :

Kaufdatum:

Produkt:

Seriennummer des Demodulators: